

## 第四節 結論與建議

### 一、結論

鄉土語文教學在培養學生具備鄉土情、愛國心的情懷，尊重多元文化的價值，促進文化學習，以達到表達、溝通、分享的目標。為了這個目標，閩南語教材應落實趣味化、生活化、實用化、邏輯性、文學性，而在教學上最重要的是能提供教學者參考的教學策略、建議、資料、資訊。本評鑑小組就是根據這些理想與要求進行教科書評鑑。

綜觀本次評鑑的各版本，在編印設計上文與圖的搭配、字體的大小、印刷的清晰度、紙質的選用等方面，各版本處理得都相當不錯，一致性也相當高。有關插圖的創意及美感、版面設計的美觀，以及色彩的舒適等方面，則各版本的差異性較大。大多數版本的編寫與設計，也都能依據教育部國民中小學九年一貫課程暫行綱要編撰課本與教師手冊，實踐語文學習領域的課程目標及分段能力指標。

此次評鑑的教材中雖均為鄉土語文教材，但實際上就各版本的編寫內容來看，卻可分為偏向鄉土文化教育及偏向語言學習二大方面。現行絕大多數的教材均把學習內容和羅馬字的教學分開處理，若能在小學一年級開始就把羅馬字融入學習內容應會更好。譬如，現行一年級課本多數均使用漢字書寫課文內容，若能改為具有拼寫規則、易認易唸的羅馬字，可讓學生學習閩南語時更有效率且發音更準確。

各版本教學目標雖然大致具體明確，意圖循序漸進、由淺入深，兼顧語文學習之認知、情意和技能等層面，及標音、聽、說、讀、寫作、思維等類能力之綜合達成；然而為達成上述諸能力，必須有一套語文學習進階

的組織架構，依據這一套架構安排各冊、各單元(主題)、各課的內容深淺順序。許多版本的教科書在這方面並不成功，茲列舉如下：

- (一) 課文雖有敘述文、對話體、韻文等體裁，但大多刻意修飾押韻，影響語言自然表達的多樣性。
- (二) 新詞、新句型與課文內容的安排大多缺少一套可依據的深淺邏輯。
- (三) 漢字安排大多超過學生的漢字熟悉度。
- (四) 部分以拼音學習為主的教科書缺少單元主題與完整文章的學習；部分縣市政府版教科書則缺少基礎拼音的學習。

在「語言」教學方面，許多版本的韻文常常為押韻而創造語詞或扭曲語法，違反認識或學習語言的目的。又有許多版本課文採用中文古詩為正文，不符合本土化、現代化、生活化、口語化的要求。在「語文」教學的過程中，同時應當幫助學生認清「字」與「詞」的不同，「音標」與「音素文字(羅馬字)」的不同，標點符號的現代用法，以獲得正確的語文知識與技術。語文的學習注重複習與進階，而複習與進階靠索引來支援。這幾方面絕大多數的版本或做得不夠，或未曾嘗試。語文的學習同時也須要一套符號來輔佐，而符號的使用必須前後一致。雖然多數的版本錯誤不多，但是仍然破壞符號的一致性，可能鑄成學習上嚴重的錯誤。在教學實施與評量方面，各版本多能本著九年一貫課程綱要教學實施要點，在教師手冊中提供編輯理念、多元教學策略和評量方式。大部分版本注重寓教於樂，提供語文、音樂、團體遊戲、分組競賽等多元趣味活動，使學生在互動式教學中學習語文。部分版本在標音、聽、說、讀、寫作上均能提供有聲教學，口語教學採用溝通方式，加強聽、說的能力，閱讀教學從簡易有趣的故事及短文入手，提高閱讀興趣，並注重閩南語特殊語詞、語意、用法，以發展語文能力。多數版本在語文學習成就評量活動上，研發出多元的評量策

略；少部分版本在學習單和評量策略上則稍弱，教學者必須更靈活運用才能達到教學目標。

除了上述各項之外，相關的輔助措施也不可忽略。各版本多能提供教師手冊、教學 CD，並建置教學網站、網頁等配套。部分版本甚至用心搜集各項教學參考資料，規劃教材的數位內容，著力甚深，值得肯定。另各版本雖設有服務專線或電子信箱，惜多數未能確實發揮溝通的功能，蒐集各方的使用意見，定期更新或修正教材內容。

## 二、建議

(一) 編印設計：在版面設計上，應注意留白，避免整個版面塞滿文字及圖畫。

(二) 課程目標

- 1.縣市自編之閩南語教材，在語言學習的內涵、教學設計及學習單方面，均有所不足，可以修正改進。
- 2.語文學習領域（閩南語）的第一階段、第二階段能力指標共計 200 項。由於上課的時間每週僅一節(四十分鐘)，在教材的編輯上有相當的難度，現行能力指標的項目宜作適度簡化。
- 3.九年一貫課程閩南語的教學所要達成的項目繁多，要完整呈現在教材與教學活動或學習單之中頗不容易，宜作適度修正。

(三) 學習內容

- 1.音標的學習應融入課文，並從小學一年級開始教起。
- 2.唸謠的部分應避免為押韻而押韻，導致內容「無意義」；尤其傳統唸謠應特別注意是否合乎時代的進步，並應賦予新時代的意義。
- 3.教材應標明學生適用的閩南語程度，並應定位清楚究竟是「文化教材」還是「語言教材」。

- 4.低年級的教材應避免使用中文古詩、古文。
- 5.閩南語音、語詞、句法等學習應循序漸進，作有系統的安排，以便讓學生更有效率的學習。譬如，閩南語「音素」的分辨可利用「最小辨義組」(minimal pairs)的方法來教學。

#### (四) 結構組織

- 1.學生課本與教師手冊的功能應明確區分，課文中使用的漢字應考量學生對漢字的熟悉度。
- 2.課文編寫應力求現代性、文學性與美感。
- 3.課文安排若有涉及民俗事實，應盡量配合時令。

#### (五) 語文使用

- 1.在使用漢字書寫課文時，應細心考量該冊的學習者所認識的漢字數量。
- 2.學童尚未學習的漢字，或漢字有爭議時，建議使用羅馬字。
- 3.在每一冊之後最好能附上該冊詞語及句型等的介紹及索引，以利讀者整理及複習。
- 4.課文的形式不必拘泥於韻文及每行字數一定的限制。
- 5.編寫教材時，應更加注意上下文句的語義搭配、句型難易及語詞雅俗的選擇。

#### (六) 教學實施與評量

- 1.少數版本只提供課本，建議一併提供教師手冊、CD 或 VCD 及教學手冊。
- 2.少數版本在評量策略上尚須加強使用訪談、發表、參觀等動態活動，以增加學生學習的興趣。

- 3.評量方式要多採用親子互動方式，讓家長參與評量，並讓同學互評，彼此觀摩。
- 4.各版本要適量適宜的提供歌仔調、俗語、歇後語、謎猜、詩詞吟唱等補充教材。

#### (七) 輔助措施

- 1.學習單應與課本甚至教師手冊的內容密切配合，多一些語文練習與運用的內涵，避免徒具形式的版面。
- 2.不論是課本、教師手冊或是網站上所提供的相關參考書目，儘可能依工具書、學術論著、教材類、教法類、傳統文獻、文字標音、兒歌、兒童讀物等項目來分類，使教師使用起來更為方便。
- 3.教師手冊中對於教材分析、教材研究應深入詳細；教學過程的安排，應適當有效。尤其在活動設計方面，不能只考慮到活動的趣味性，而忽略了語文學習的主體性。至於教材的補充，也應密切配合並貼近生活。